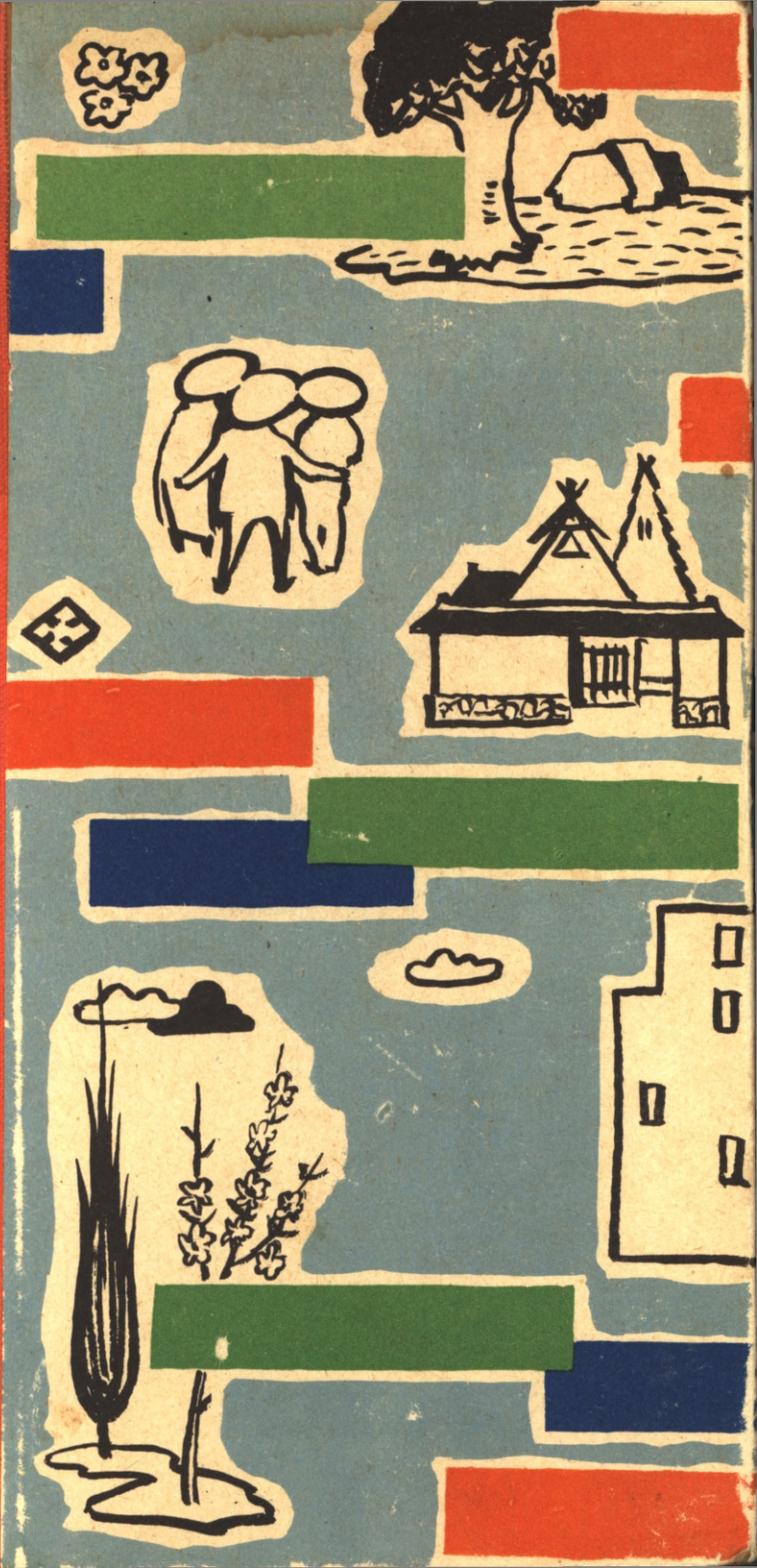


# ДЕНЬ БЕЗ ВРАНЬЯ





**ДЕНЬ**  
**БЕЗ** **ВРАНЬЯ**

ЮМОРИСТИЧЕСКИЕ  
И САТИРИЧЕСКИЕ



РАССКАЗЫ

ЮМОРЕСКИ



И ХИКАЯТЫ

ЛЕГЕНДЫ И БАСНИ  
НАРОДОВ АЗИИ



ИЗДАТЕЛЬСТВО ЦК ВЛКСМ  
«МОЛОДАЯ ГВАРДИЯ»

1962



## Содержание

### АФГАНИСТАН

	<i>Перевод с пушту А. Герасимовой</i>	
Абдуррауф Бенава		
Хикаяты . . . . .		5
Мне всегда некогда . . . . .		7
Киямуддин Хадим		
Способ разбогатеть . . . . .		8

### БИРМА

	<i>Перевод с английского Н. Новикова</i>	
Маунг Маунг Пье		
Тот же недуг . . . . .		9
У Тхин Аунг		
Четыре шалолая . . . . .		12

### ВЬЕТНАМ

	<i>Перевод с вьетнамского Н. Никулина</i>	
Смышленный мальчик . . . . .		15
Небывалая змея . . . . .		16
Рассеянный . . . . .		17
Случай у дороги . . . . .		17

### ИНДИЯ

#### Аннапурнанд

Почему я не люблю пикников . . . . .		18
	<i>Перевод с хинди Е. Гришиной</i>	
Гопалпрасад Вьяс		
Головокружение от похвал . . . . .		25
	<i>Перевод с хинди Е. Гришиной</i>	
Д. М. Мирасдар		
Как я стал преступником . . . . .		31
	<i>Перевод с хинди О. Волковой</i>	

Кришан Чандар	
Воскрешение из мертвых . . . . .	43
<i>Перевод с урду В. Байдакова</i>	
Оробиндо Гухо	
Зубы . . . . .	54
<i>Перевод с бенгали Ю. Роцина</i>	
Сатьяпракаш Сангар	
Собеседование . . . . .	61
<i>Перевод с хинди Е. Гришиной</i>	
Чиранджит	
Борода Силбила . . . . .	72
<i>Перевод с хинди Э. Боровика и</i>	
<i>Ю. Маслова</i>	

#### ИНДОНЕЗИЯ

Мухаммад Касим	
Задел пружину . . . . .	76
<i>Перевод с индонезийского Л. Ефимовой</i>	
Нашах	
Два мудреца . . . . .	80
<i>Перевод с индонезийского Н. Алиевой</i>	
Пак Прийоно Вандавината	
Конкурс красоты . . . . .	85
<i>Перевод с индонезийского Л. Пахомовой</i>	
Утуй Татанг Сонтани	
Картина . . . . .	92
<i>Перевод с индонезийского Л. Ефимовой</i>	

#### ИРАН

Сеид Мохаммад Али Джамаль-Заде	
Мечты, мечты... . . . .	98
<i>Перевод с персидского Л. Антонова</i>	

#### КИТАИ

	<i>Перевод с китайского И. Янина</i>	
Три зрителя . . . . .		114
Деньги не пропали . . . . .		114
Состязания . . . . .		115
Мартышки и каштаны . . . . .		115
Соригинальничал . . . . .		116
На переправе . . . . .		116
Достойный наследник . . . . .		117
Гадальщик . . . . .		117

50 коп.

к 40 л.



МОЛОДАЯ ГВАРДИЯ